

# ギデオンの戦い

The Battle of Gideon



## 士師記 (Jdg) 6:11-16

さて主の使いが来て、木の下に座った。このときギデオンは、ぶどうの踏み場で小麦を打っていた。ミディアン人から隠れるためであった。主の使いが彼に現れて言った。「**力ある勇士よ、主があなたとともにおられる。**」

Now the angel of the Lord came and sat under a tree, while Gideon was beating out wheat in the winepress to hide it from the Midianites. And the angel of the Lord appeared to him and said, "**The Lord is with you, O mighty man of valor.**"

ギデオンは御使いに言った。「もし主が私たちとともにおられるなら、なぜこれらすべてのことが私たちに起こったのですか。民をエジプトから上らせた主の驚くべきみわざはみな、どこにあるのですか。今、**主は私たちを捨てて、ミディアン人の手に渡されたのです。**」

And Gideon said to him, "If the Lord is with us, why then has all this happened to us? And where are all the wonders that the Lord did when He brought up the people from Egypt?" **Now the Lord has forsaken us** and given us into the Midianites."

「行け、**あなたのその力で**。あなたはイスラエルをミディアンの手から救うのだ。**わたしがあなたを遣わす**。」ギデオンは言った。「ああ、主よ。私にそんなことはできません。ご覧ください。私はマナセの中で**最も弱く**、さらに父の家で**一番若い**のです。」主はギデオンに言われた。「見よ。**わたしはあなたとともに行く**。あなたは一人を討つようにミディアン人を討つ。」

And the Lord turned to him and said, "Go with your might and save Israel from the Midianites. Behold, I am the one sending you." And he said to him, "Please, Lord, how can I do such a thing? Look, I am the weakest in Manasseh, and I am the youngest in my father's house." And the Lord said to him, "Behold, I will go with you, and you shall strike the Midianites as one man."

# ギデオンが見たもの

What Gideon saw

① **主は私たちと共におられない。**

The Lord is not with us.

**「主は私たちを捨てられた。」**

The Lord has abandoned us.

# ギデオンが見たもの

What Gideon saw

② わたしは最も弱い。

I am the weakest.

「私には力がない。能力がない。」

“I don't have power or ability.”

# ギデオンが見たもの

What Gideon saw

③ わたしは最も若い。

I am the youngest.

「私には資格がない。準備されていない。」

“I am not qualified or prepared.”

「ご覧ください！」

“Look!”



ギデオンは言った。「ああ、主よ。私にそんなことはできません。  
ご覧ください。私はマナセの中で最も弱く、さらに父の家でも  
一番若いのです。」

And he said to him, "Please, Lord, how can I do such a thing?  
**Look**, I am the weakest in Manasseh, and I am the youngest  
in my father's house."



神様が見ていたもの

What God saw

① 「力ある勇士よ！」

“O Mighty man of valor!”

あなたには能力がある。それができる。

You have power. You are capable.



神様が見ていたもの

What God saw

② 「私があなただを遣わすのだ！」

“I am sending you!”

あなたは選ばれた。その資格がある。

You are chosen. You are qualified.



神様が見ていたもの

What God saw

③「私があなたとともにに行く！」

“I am going with you!”

あなたは捨てられない。最後まで共にいる。

You are not forsaken. I am with you till the end.

「見よ！」

“Behold!”

「行け、**あなたのその力で**。あなたはイスラエルをミディアンの手から救うのだ。**わたしがあなたを遣わす**。」ギデオンは言った。「ああ、主よ。私にそんなことはできません。**ご覧ください**。私はマナセの中で最も弱く、さらに父の家で一番若いのです。」主はギデオンに言われた。「**見よ**。わたしはあなたとともに行く。あなたは**一人を討つ**ようにミディアン人を討つ。」

And the Lord turned to him and said, "**Go with your might** and save Israel from the Midianites. Behold, **I am the one sending you**." And he said to him, "Please, Lord, how can I do such a thing? **Look**, I am the weakest in Manasseh, and I am the youngest in my father's house." And the Lord said to him, "**Behold**, I will go with you, and you shall **strike the Midianites as one man**."



「あなたの その力で行きなさい。」

“Go with your might.”



「私があなただを遣わす。」

“I am sending you.”





「まるで一人を打つように。」

“Strike as one man.”

## ヘブル (Heb) 11:27

信仰によって、モーセは王の憤りを恐れることなく、エジプトを立ち去りました。彼は、目に見えない方を見ているようにして、忍耐したのです。

By faith Moses left Egypt, not being afraid of the anger of the king, for he endured **as seeing him who is invisible**.